

Distr.
GENERAL

S/1994/5/Add.37
7 June 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



مذكرة شفوية مؤرخة ٧ حزيران/يونيه ١٩٩٤، موجهة من
الأمين العام الى رئيس مجلس الأمن

يهدى الأمين العام تحياته الى رئيس مجلس الأمن، ويتشرف أن يحيطه علما وفقا للفقرة ٨ من قرار مجلس الأمن ٨١٦ (١٩٩٣)، بمعلومات إضافية تلقتها قوة الأمم المتحدة للحماية عما يبدو أنه انتهاكات للحظر المفروض على تحليق الطائرات في المجال الجوي للبوسنة والهرسك.

ففي الفترة من ٣ الى ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤ يبدو أن ١٣ طائرة ما بين ثابتة الجناحين أو دوارة الأجنحة قد حلقت في المجال الجوي للبوسنة والهرسك في رحلات غير الرحلات المستثناة من الحظر المفروض طبقا للفقرة ١ من القرار ٨١٦ (١٩٩٣) وغير الرحلات التي وافقت عليها قوة الأمم المتحدة للحماية طبقا للفقرة ٢ من ذلك القرار. وترد في المرفق الأول لهذه المذكرة الشفوية تفاصيل عن وقت تحليق هذه الطائرات ومسارها. وبالإضافة الى ذلك يبدو أنه تمت رحلة جوية واحدة في ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٤ لم يبلغ عنها في وقت سابق. وترفق في المرفق الثاني تفاصيل عن مسار هذه الرحلة.

كما أرجو ملاحظة أن العدد الكلي للرحلات المبلغ عنها في المذكرة الشفوية S/1994/5/Add.31 كان ينبغي أن يكون ٦٤٨ رحلة. وبالتالي، فإن العدد الكلي للانتهاكات المبلغ عنها، بما في ذلك التصويب الأخير ينبغي أن تتم زيادته بمعدل انتهاك واحد.

ويبلغ مجموع عدد الرحلات التي صنفت في عداد ما يبدو أنه انتهاكات ٦٩٦ ١ رحلة.

المرفق الأول

معلومات عن الرحلات التي جرت في المجال الجوي للبوسنة والهرسك

دون أن تأذن بها قوة الأمم المتحدة للحماية

(٣ - ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٤)

الرقم المتسلسل	التاريخ	البداية	النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
١٧٠٨	٣ حزيران/يونيه	٠٨/٢٨	١١/١٦	بدأت الرحلة بوصفها إحدى رحلات الإجلاء الطبي المأذون بها من بوسوسي الى كيسيلياك وبالعكس. وغدت الرحلة انتهاكا عندما اقلعت الطائرة وعلى متنها ركاب غير مأذون بهم في بوسوسي. وجرى التحليق غير المأذون به لطائرة الهليكوبتر هذه في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	شمال - شرق بطيئة منخفض
١٧٠٩ ١٧١٠	٣ حزيران/يونيه	٠٨/٥٥	٠٨/٥٦	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرتين عموديتين من طراز MI-8 إحداهما زرقاء والثانية بيضاء اللون تهبطان في تارسين. وجرى التحليق غير المأذون به لهاتين الطائرتين في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	مجهول هبوط هبوط
١٧١١ ١٧١٢	٣ حزيران/يونيه	١٠/٤٥	١١/٢٠	رصدت طائرة مقاتلة تابعة للناو، بالعين المجردة، طائرتين عموديتين من طراز MI-8 تقلعان على بعد ٢٠ كيلومترا غربي سراييفو في الاتجاه الشمالي الغربي. وبعد ١٠ دقائق من التحليق، افتقرت الطائرتان. وظلت إحداهما متجهة نحو الشمال الغربي وتم رصدها الى مسافة ١٥ كيلومترا شمال غربي كيسيلياك. واتجهت الأخرى نحو الجنوب وغابت عن الأنظار. وجرى التحليق غير المأذون به لهاتين الطائرتين في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شمال غرب بطيئة منخفض
١٧١٣	٣ حزيران/يونيه	١٨/٢٣	١٩/١٣	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة عمودية من طراز MI-8 بيضاء اللون وعليها خطوط زرقاء وصليب أحمر والأحرف "RA" على الذيل وهي تغادر زينيتسا متجهة نحو الشمال وتعود للهبوط. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شمال بطيئة منخفض
١٧١٤	٣ حزيران/يونيه	١٨/٢٩	١٩/١٣	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة عمودية من طراز MI-8 بيضاء اللون وعليها خطوط زرقاء وصليب أحمر تغادر زينيتسا في الاتجاه الشمالي الشرقي وتعود للهبوط. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	شمال شرق بطيئة منخفض

الاتجاه والسرعة والارتفاع	ملاحظات	النهاية	البداية	التاريخ	الرقم المتسلسل
شمال - شرق بطيئة منخفض	بدأت الرحلة بوصفها إحدى رحلات الإجلاء الطبي المأذون بها من بوسوسي الى كيسيليك وبالعكس. وغدت الرحلة انتهاكا عندما اقلعت الطائرة وعلى متنها ركاب غير مأذون بهم في بوسوسي. وجرى التحليق غير المأذون به لطائرة الهليكوبتر هذه في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	١١/١٦	٠٨/٢٨	٣ حزيران/يونيه	١٧٠٨
اتجاهات شتى بطيئة منخفض	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية ثلاث طائرات عمودية عسكرية على الأرض، على بعد ٧ كيلومترات شمال غربي زينيتسا. وفي الساعة ١٠/٤٤، اقلعت طائرة عمودية من طراز MI-8 بيضاء اللون وعليها خط أزرق. وأذاعت طائرة الايواكس تحذيرا على ذبذبة الاستغاثة الدولية، ورصدت طائرة مقاتلة تابعة للناو، بالعين المجردة، الطائرة العمودية وعادت الى وضع الإقلاع في الساعة ١٠/٤٦. وفي الساعة ١٠/٥٠، حلقت الطائرة العمودية مرة أخرى، ووجهت طائرة الإيواكس تحذيرا آخر. وعادت الطائرة العمودية مرة أخرى الى وضع الإقلاع في الساعة ١٠/٥٧. وفي هذا الوقت شوهد طاقم الطائرة وهم يغادرونها. وفي كلا المناسبتين حلقت الطائرة العمودية الى موقع على بعد ٥ كيلومترات جنوبي زينيتسا قبل عودتها. وجرى التحليق غير المأذون لهذه الطائرة في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١١/٠٤	١٠/٤٤	٤ حزيران/يونيه	١٧١٥
جنوب شرق ١٠٠٠ قدم ثم ١٠٠ قدم منخفض	رصدت طائرة مقاتلة تابعة للناو، بالعين المجردة، طائرة مموهة من طراز ألويت على بعد ١٢ كيلومترا شمال شرقي بانياالوكا، وأخذت تحلق على ارتفاع منخفض عندما وصلت الطائرات المقاتلة. واختفت الطائرة عن الأنظار في الساعة ١١/١٥، غير أن اتصالات أخرى متقطعة بالرادار أشارت الى أن الطائرة هبطت بالقرب من مستشفى بانياالوكا في الساعة ١١/٢٠. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة العمودية في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	١١/٢٠	١٠/٥٥	٤ حزيران/يونيه	١٧١٦
جنوب غرب بطيئة منخفض	رصدت طائرات الايواكس بالرادار وشاهدت طائرات مقاتلة تابعة للناو، بالعين المجردة، طائرة عمودية ضخمة ربما كانت من طراز MI-8، على بعد ٢٤ كيلومترا شمال شرقي زينيتسا، وهبطت الطائرة في الطرف الجنوبي لزينيتسا في الساعة ١٢/٥٦. وأقلعت الطائرة مرة أخرى في الساعة ١٤/٠٢ واختفت عن الأنظار. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة العمودية في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	١٤/٠٢	١٣/٤٧	٤ حزيران/يونيه	١٧١٧

الرقم المتسلسل	التاريخ	البداية	النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
١٧٠٨	٣ حزيران/يونيه	٠٨/٢٨	١١/١٦	بدأت الرحلة بوصفها إحدى رحلات الإجلاء الطبي المأذون بها من بوسوسي الى كيسيليك وبالعكس. وغدت الرحلة انتهاكا عندما اقلعت الطائرة وعلى متنها ركاب غير مأذون بهم في بوسوسي. وجرى التحليق غير المأذون به لطائرة الهليكوبتر هذه في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	شمال - شرق بطيئة منخفض
١٧١٨	٤ حزيران/يونيه	٢٠/٠٠	٢٠/١١	شاهد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية طائرة عمودية تحلق متجهة من بيلينا الى بركو. وشوهدت طائرة مشابهة تعود من منطقة بركو بعد ذلك بعدة دقائق. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة العمودية في منطقة يسيطر عليها الصرب البوسنيون.	شمال غرب ثم جنوب شرق بطيئة منخفض
				[٥ حزيران/يونيه: لم يبلغ عن أي انتهاك]	
١٧١٩	٦ حزيران/يونيه	١٧/٥٠	١٧/٥١	رصدت طائرة عمودية تابعة للأمم المتحدة، بالعين المجردة، طائرة عمودية بيضاء اللون على بعد ٢٥ كيلومترا شمال غربي سراييفو. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة العمودية في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك.	مجهول مجهولة مجهول
١٧٢٠	٦ حزيران/يونيه	٢٠/٥٠	٢٠/٥١	رصدت طائرة عمودية تابعة للأمم المتحدة، بالعين المجردة، طائرة عمودية على بعد ٢٥ كيلومترا شمالي بوسوسي. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة العمودية في منطقة يسيطر عليها الكروات البوسنيون.	شمال مجهولة مجهول

المرفق الثاني

معلومات عن الرحلات التي جرت في المجال الجوي للبوسنة والهرسك

دون أن تأذن بها قوة الأمم المتحدة للحماية

(٢ حزيران/يونيه ١٩٩٤)

الرقم المتسلسل	التاريخ	البداية	النهاية	ملاحظات	الاتجاه والارتفاع والسرعة
١٧٠٧	٢ حزيران/يونيه	١٦/٠٥	١٦/٣٥	<p>رصدت طائرات الايواكس بالرادار إحدى الطائرات على بعد ٢٥ كيلومترا جنوبي زينيتسا متجهة نحو الشمال. واستمر الرصد بالرادار لمدة أربع دقائق حيث بدأ أن الطائرة قد هبطت. ورصدت طائرة مقاتلة تابعة للناو، بالعين المجردة، طائرة من طراز CASA 212 على الأرض على بعد ٨ كيلومترات شمال غربي فيسوكو. وأقلعت الطائرة في الساعة ١٦/١٤، وارتفعت أولا الى مسافة ٠٠٠ قدم ثم ١٠٠٠٠ قدم، وغادرت المنطقة المحظورة على الطيران على بعد ٥٥ كيلومترا شمال شرقي سيليت. وجرى التحليق غير المأذون به لهذه الطائرة في منطقة تسيطر عليها حكومة البوسنة والهرسك والكروات البوسنيون.</p>	<p>جنوب غرب ١٠٠٠ قدم ثم ١٠٠٠٠ قدم ١٦٥ عقدة</p>

— — — —